

Thornton 14 Latin

1. Sciant omnes tam presentes quam futuri quod ego Johannes de thorntona in Strata dedi concessi
2. et hac presenti carta mea confirmavi thome de oteringtona trigintas acras terre
3. arabilis in campo et in territoria de Thorntona in Strata et unam acram et dimidiam prati iacentes
4. in prato eiusdem versus partem Australem que quidem terram et pratum domina margar-
5. –eta relicta Johannis de Waxand quondam de me tenere convenit. Tenendas et habendas dicto
6. thome et heredibus suis et suis assignatis, libere quiete integre bene et in pace cum omnibus suis
7. pertinentiis inperpetuum de capitalibus dominis feodi illius per servicia debita et de iure consueta. Et Ego
8. dominus Johannes de Thorntona in Strata et heredes mei totam predictam terram cum prato et cum omnibus
9. aliis pertinentiis suis dicto thome de Oteringtona et heredibus suis et suis assignatis ut superius dictum est
10. contra omnes gentes warrantizabimus et inperpetuum defendemus. In cuius rei testimonium huic presenti carte
11. mee sigillum meum apposui. Hiis testibus domino Johanne de waxand, domino johanne filio Johannis de siggestona
12. militibus, Johanne de hamby, hugone de Brathwath, Roberto fairandgode et aliis quam pluribus. Datam apud
13. Thorntonam in Strata domenica in prima septimana quatragesime decimo Anno domine millesimo trecentesimo decimo nono.

Thornton 14 English

1. Know ye all as much those present as future people that I John of Thornton le Street gave, granted
2. and by this my present charter confirmed to Thomas of Oterington thirty acres of
3. arable land in the field and the territory of Thornton le Street and one acre and a half of meadow lying
4. in the meadow of the same towards the south side which truly the land and meadow the lady Margaret,
5. the widow of John of Waxand formerly agreed to hold from me, to hold and to have to the said
6. Thomas and to his heirs and his assigns freely quietly wholly well and in peace, with all its
7. appurtenances in perpetuity from the chief Lords of that Fee by service owed and of right accustomed and I
8. lord John of Thornton le street and my heirs, all the aforesaid land with meadow and with all
9. other of their appurtenances to the said Thomas of Oterington and to his heirs and his assigns as above is said
10. we will guarantee and in perpetuity will defend against all people in testimony of this matter
11. I have affixed to this present charter this my seal with these witnesses Lord John of Waxand, lord John son of John of Sigston
12. knight, John of Hamby, Hugh of Braithwath, Robert Fairandgode and others as many times. Given at
13. Thornton le street on the Sunday in the first week of Lent in the year of our Lord one thousand three hundred and nineteen 1319

Thornton 15 Latin

1. Universis Christi fidelibus presens scriptum visuris vel audituris
Willelmus filius johannis de Thorntona in Strata salutem in domino
sempiternam noveritis me
2. concessisse Remisisse Resingasse et omnino de me et heredibus meis
inperpetuum quietum clamasse Thome de Oteringtona et heredibus suis
et suis assignatis totum
3. Jus et clameum quod habeo habui seu quocumque modo habere potero
in illis triginta acris terre arabilis et una acra et dimidia prati lacentibus in
campo et prato
4. de thorntona in Strata que quidem domina Margareta Relicta johannis
de Waxand quondam johanne patre meo tenere consuevit Ita quod nec
Ego dictus Willelmus
5. nec heredes mei nec aliquis alius nomine seu iure nostro aliquid ius vel
clameum in predicta terra cum prato et omnibus suis pertinencijs
poterimus exigere vindicare Vel
6. abere in futuram In Cuius Rei testimonium huic presenti scripto sigillum
meum apposui hiis testibus Domino Johanne de Waxand, domino
Johanne filio
7. johannis de Siggestona militibus, Johanne de hamby, hugone de
Braithwath, Roberto Fairandgode et aliis. Datum apud thorntonam in
Strata
8. Domenica in prima septimana quatragesime Anno domini millesimo
trescentesimo decimo Nono

Thornton 15 English

1. To all the faithful of Christ who will see or hear the present writing William son of John of Thornton in Strata eternal greeting in the lord you should know that I
2. granted, remitted, resigned and entirely quitclaimed from me and my heirs in perpetuity to Thomas of Oterington and his assigns the whole
3. right and claim which I have I had or in whatsoever way I will be able to have in these thirty acres of arable land and one and a half acres of meadow lying in the field and meadow
4. of Thornton in Strata which indeed the lady Margaret Widow of John of Waxand once was accustomed to hold from John my father. On condition that neither the said William
5. nor my heirs nor any other in our name or by our right, any right or claim in the said land with meadow and with all its appurtenances we shall be able to demand to justify Or
6. to have in future In testimony of which matter I attached to this present writing my seal with these witnesses the lord John of Waxand, the lord John son
7. of John of Siggeston knights, John of Hambij, Hugh of Braithwath, Robert Fairandgode and others. Given at Thornton in Strata
8. on the Sunday in the first week of Lent In the year of the lord 1319